

Ženevske novice



št. 42

junij 2007

ŽENEVSKE NOVICE

GLASILO ZDRUŽENJA ŽENEVSKIH SLOVENCEV (Bulletin de l'Association des Slovènes de Genève)

Številka 42

leto XVI

junij 2007

VSEBINA:

Uvodnik	3
Razstava likovnih del članov Združenja ženevskih Slovencev	4
Skupinska razstava umetniških del na SSK	5
Občni zbor	6
Prireditve ob slovenskem kulturnem prazniku	7
Branko Zupanc, začasni odpravnik poslov	8
Kulturni večer s pisateljem D. Jančarjem	9
Vtis s prireditve	
Europ'ART	
Gledališka predstava Milice Čeh	10
Fotografije	
Razstava Pavle Suermondt	12
Vtis z razstave	
Likovna razstava Tamare Veyrat	
Potovanje v Medjugorje	
Seminar za slovenske novinarje iz sveta	13
Zaključna šolska prireditve	15
Lutkovna delavnica	
SSK gostil izseljenske zdravnike iz sveta	16
Sožalje	17

Naslovnica: del vabila na odprtje razstave likovnih del članov Združenja ženevskih Slovencev v Ljubljani, Svetovni slovenski kongres; oblikovalec Benjamin Pezdir.

UVODNIK

Bilo je – noro. Čudovita razstava in prijetna srečanja. Polno lepih spominov in sodelovanja. Nenavadna evforija – prva skupna razstava ženevskih Slovencev v Sloveniji. Pavla, Lučka, Li, Metka in Eva, to je bila strašanska ekipa, ki je v Ljubljani pokazala vso različnost kreacije in enotnost ekipe. Z eno besedo, bili smo združeni in smo se v Sloveniji res lepo družili.

Želim se zahvaliti organizatorju razstave iz Slovenije, Svetovnemu slovenskemu kongresu, še posebno Jani Čop in njeni ekipi. Jana, od zdaj naprej sva "obsojeni" na prijateljstvo, ki se je rodilo iz priprav na razstavo, nekajtedenskega pošiljanja e-mailov, telefoniranja in skupne želje, da bi razstava bila nekaj posebnega. Rečeno storjeno, bilo je zelo neverjetno in za to se ti posebno zahvaljujem.

Ne pozabimo na Sonjo in njeno pecivo, Lukov nasmeh in učinkovitost pri montiranju eksponatov, Zdenkino pripravljenost, da vedno pomaga. Deležni smo bili mnogih majhnih pozornosti, ki so me spomnile, da so to radodarni ljudje, ki mislijo drug na drugega. Bravo vsem, celi ekipi Svetovnega slovenskega kongresa in ptujskim umetnicam, ki so popestrile program z lepo glasbo.

Moje zahvale gredo veleposlaniku Mihi Vrhuncu, neposredno "odgovornemu" za razstavo, nastalo po naši predstavitvi v Bernu junija 2006. Vesela sem bila srečanja z vami v Ljubljani in se spomnila na leta dobrega sodelovanja v Švici.

Prijetno je bilo ponovno srečati družino Novak. Z zadovoljstvom bomo nadaljevali naše sodelovanje in druženje, če se službeno vrnete v Švico.

Kakšna obogatitev je bila spoznati veleposlanika švicarske konfederacije Stefana Specka, ki nas je počastil s svojo prisotnostjo na otvoritvi. Prepričana sem, da bomo v prihodnosti še učinkovito sodelovali.

Hvala umetnostnemu kritiku prof. dr. Mirku Jutršku, ki nam je prisluhnil, si z zanimanjem ogledal našo razstavo in povedal samo lepe besede o našem likovnem izražanju. Za nas, umetnike, je bilo zelo pomembno, kaj si o naših unikatih misli cenjeni slovenski umetnostni kritik.

Hvala igralcu Tonetu Kuntnerju za udeležbo in recitiranje Zdravljice v francoščini, ki jo je namenil veleposlaniku Specku. Veselimo se vašega ponovnega obiska na kulturnem večeru, če je mogoče že v novembru.

Tončka v Hruševju, Humberto na Bledu, Rozina v Trzinu in Ljubljani, Nadica v Zagrebu, Alenka v Opatiji in vaše družine, vsem hvala za druženje, prenočišče, hrano, konstruktivne ideje in, kar je najvažnejše, hvala za klepet. Veliko sem prepotovala med tem tednom počitnic, pripravami, montažo in razstavo in povsod ste me sprejeli z ljubeznijo. Bila sem zelo ganjena.

Prav tako se zahvaljujem vsem mojim prijateljem in vsem tistim prijateljem ter družinam naših petih razstavljalcev, ki so prišli na otvoritev in jo s tem naredili še bolj veličastno.

Hvala Bogdanu in Vereni, Ireni, Tadeju in Jasni, Andreji, brez vas svečanost ne bi imela takšnega pomena.

Hvala novinarjem, televiziji, radiju, časopisom, ki so spremljali dogodek. Upamo, da bomo njihove prispevke lahko shranili v našem arhivu. Nekaj smo jih že dobili, druge še pričakujemo!

Hvala Metkini sestri Jelki Simončič, ki je otvoritev fotografirala in nam pripravila album ter fotografije.

Na svidenje v Sloveniji, na prihodnji razstavi. Pričela sem že z iskanjem nove galerije. Na svidenje tudi v Ženevi, tukaj vas vedno z veseljem pričakujemo!

Eva Dimčovski

RAZSTAVA LIKOVNIH DEL ČLANOV ZDRUŽENJA ŽENEVSKIH SLOVENCEV

Eva Dimčovski, Lučka Koščak, Pavla Suermondt, Metka Vergnion, Li Weingerl
Svetovni slovenski kongres, Ljubljana, odprtje 4 april 2007

Švicarsko likovno skupino povezuje predvsem njihova neposredna umetniška pričevalnost, kar je v sodobnem življenju umetnosti (svobodnega izražanja) že dolgo temelj medsebojnega spoštovanja in prijateljevanja.

Zaradi poudarjanja individualnosti, je med člani Združenja zaznati sproščujoče medsebojno občudovanje in priznavanje ustvarjalnosti vsakogar izmed njih. Z razstavljenimi umetniškimi eksponati skupine petih, po značaju, temperamentu ter likovni občutljivosti različnih ustvarjalcev, štirih žensk in enega moškega, vnaša ta prijateljska skupina tudi med obiskovalce in ob ogledovanju razstave njihovih samosvojih del, sproščenost sprejemanja in doživljanja. Radost in razmišljanje.

Prav vse je drugačno in imenitno, se pravi avtorsko med seboj ločljivo in takoj prepoznavno, kar od likovnih ustvarjalcev, ki znajo profesionalno sproščeno uresničevati lastno likovno vizijo, praviloma tudi pričakujemo.

Tako kot bogati vsakega izmed ustvarjalcev pestra življenjska zgodba, pripoveduje tudi vsak njihov umetniški izdelek svojo pripoved. **Eva Dimčovski** je v treh vitrinah razstavila izbor izredno likovno poenotenega, z njeno mojstrsko risbo v zahtevni tehniki okrašenega belega porcelana. V prikazanem čutimo utrip tradicije. Čeprav se slikarka opira pri nekaterih poslikavah na znane in njej zanimive motive Pabla Picassa ali se po občutju drugod približuje slikovitosti dekorativnega F. Hundertwasserja, veje iz njenega pristopa svežost in spomin na enkratno silovitost ruskih avantgardnih umetnic prve tretjine 20. stoletja. Visoko raven usposobljenosti slovenske slikarke v poslikavanju porcelana potrjuje njen teoretičen pristop in poučevanje na lastni zasebni slikarski šoli.

Lučka Koščak, kiparka, je svoje kiparske izdelke v tehniki terakote, barvno raznovrstne žgane gline, na temo angelov, predstavila tudi v dveh pokončnih vitrinah. Zanimiva komorna postavitve niza intimnih doprsnih (le na videz ponovljenih) portretov angelov z na hrbet vtisnjenimi stiliziranimi perutmi, vzbuja blagodejno pomirjujoče razmišljanje o teh bolj ali manj fantazijskih vilinskih bitjih, ki naj bi postali po potrebi tudi odločujoče kruti. So pa zasnovani, kot pravi umetnica, za dotik, kar kiparstvo, za razliko od slikarstva, če ne gre za mehke in težko obstojne izdelke v vosku, vedno omogoča.

Slikarka **Pavla Suermondt-Bernetova** je razstavila manjše formate slik, ki so prilagojeni tokratni skupinski predstavitvi, kar pa povsem zadošča za vpogled v njeno, z življenjsko energijo prežeto kreativno ustvarjanje. Umetnica, ki se je tudi sama posvečala likovni vzgoji učiteljev Ženevskega kantona in se lahko ponaša z zdaj že mednarodno uveljavljenim sinom slikarjem Robertom Suermondtom, je uspela v svojem slikarskem snovanju ohraniti sproščeno pričevalnost svojih intimnih občutij. To, kar je bila njena naloga, da nauči slušatelje nadgrajevati njihovo po naravi dano jim občutljivost, je znala ohraniti tudi pri sebi in z vztrajnim delom nadgraditi do zdajšnjega, le njej lastnega umetniškega zapisa.

Likovno zlahka, slikarsko sveža in prepričljiva je v svojih prikazanih, z digitalnimi postopki oplemenitenimi fotografijami, **Metka Vergnion**. V svet tehnično modernizirane umetnosti je z veliko mero likovne občutljivosti znala vnesti izkušnje s področja fotografije in filma. Njene figuralne kompozicije, posnete večinoma na prostem, ohranjajo vtis giblivosti, ki mu v slikarstvu umetniki že dolgo sledijo in na razne načine slikarsko fiksirajo. In z odločnim

vnašanjem trenutkov iz vsakdanjega življenja v slikovno polje, se je fotografije večča umetnica inovativno prepustila sodobni likovni govorici, v načinu, ki vključuje v svoje sporočilo vsa zdajšnja umetniška spoznanja in zakonitosti. Kar težko si predstavljamo, da se kaj takšnega že da doseči v navezanosti na klasično pojmovano slikarstvo.

Na umetniško fotografijo je oprt tudi prikaz na kovinske plošče prenesenih in likovno obdelanih fotografskih povečav **Lija Weingerla**, dveh pogledov med ravna drevesna debela v gozdu iglavcev in na prostranost oblačnega neba. Blesk kovinske podlage daje obema prikazoma gozda vznemirljiv prizvok magičnosti in neresničnosti. Hkrati pa se s svetlobo dosežena eterična lahkost izseka iz narave izrisuje pred nami v stvarno podobo nam znanega sveta. S posnetkoma gozda se fotografiji

odmikata od enostavnega reportažnega beleženja vidnega in odpirata z avtorsko umetniško obdelavo nov pogled v vsakomur že dokaj znan in tudi doživet prizor iz narave, ki z ohranjanjem svoje lepote vsekakor sprošča fantazijo.

Tako za vseh pet razstavljalcev lahko ugotovimo, da so v svojih prikazanih umetniških stvaritvah povsem sodobni, predvsem pa likovno sveži in zanimivi ustvarjalci.

Prof. dr. Mirko Juteršek; priredila Irena Sterckx

SKUPINSKA RAZSTAVA UMETNIŠKIH DEL NA SSK

Otvoritev razstave (v sredo, 4. aprila) so na Kongresu povezali s tiskovno konferenco, na kateri so se novinarjem predstavili pretekli in sedanji funkcionarji Združenja in na kratko orisali življenje slovenskih rojakov, živečih v Ženevi in njeni okolici, predvsem pa so predstavili samo Združenje in delovanje.

Navzoč je bil tudi prvi predsednik in pobudnik za ustanovitev Združenja dr. Bogdan Zega z ženo Vereno. Do ustanovitve Združenja kot apolitične organizacije je prišlo takoj po osamosvojitvi pred 16 leti. Med ustanovitelji je treba omeniti še Janeza Hacina, Iva Gregorca in Marjana Struno. Vsi imajo veliko zaslug, da je Združenje zaživelo in živi še danes. Živijo tudi skoraj vse aktivnosti, ki so se izkristalizirale v prvih letih delovanja Združenja. Sredi marca imajo občni zbor, sredi junija organizirajo piknik nekje v okolici Ženeve in v novembru, nekaj dni pred Prešernovim rojstnim dnevom, je na vrsti kulturni večer.

Izdajajo tudi lično publikacijo Ženevske novice, ki izidejo dvakrat letno in ki jih zadnja leta ureja urednica Irena Sterckx Militarev, ki je bila tudi navzoča na tiskovni konferenci in otvoritvi razstave. V zadnjem času izhajajo celo v večbarvnem tisku.

Članarina za člane Združenja, ki jih je okoli 60, znaša 35 frankov. Prvega predsednika je po petih letih nasledil Franjo Grošelj, tega pa Eva Dimčovski, ki Združenje vodi od leta 2004. V zadnjih časih je v tesnih stikih s člani dr. Andreja Eržen, ki je nedolgo tega v Švici zagovarjala doktorsko disertacijo z zelo aktualnim naslovom Slovenski jezik in nacionalna zavest. V knjižni obliki bo tiskana v Parizu.

Po zaslugi sedanje predsednice Eve Dimčovski se je kulturni potencial Združenja še okrepil, saj je tudi sama ena od petih umetnikov, ki razstavljajo svoja dela na omenjeni razstavi. Nasploh je videti, da po številu majhna slovenska kolonija v Ženevi po svojem umetniškem potencialu daleč presega svojo številčnost.

Eva Dimčovski je pred 20 leti začela slikati na svilo (in o tem tudi napisala knjigo v francoščini), pred dvanajstimi leti pa še na porcelan. Tudi nasploh jo najbolj privlačijo netradicionalne tehnike slikanja. Zato so njena dela izredno sodobna, kot je ugotovil tudi likovni kritik dr. Mirko Juteršek. Na skupinski razstavi je razstavila živahno poslikan porcelan.

Lučka Koščak je vsestranska in zelo angažirana umetnica, tako v Ljubljani kakor tudi v Ženevi. Posega na številna področja umetnosti: gledališče, fotografijo, film, ples in kiparstvo. V Ženevi je soustanovila lutkovno gledališče in zanj izdelala lutke, v predstavi El filantropo pa je tudi odigrala vlogo Elise. Na razstavi se predstavlja s kiparskimi izdelki iz gline.

Slikarka Pavla Suermond – Bernetova živi v Ženevi od leta 1960, sicer pa je po rodu Primorka. V zadnjih 30 letih je sodelovala na mnogih skupinskih razstavah (v Confignonu pri Ženevi), nekajkrat je razstavljala samostojno. V maju bodo v Confignonu odprli njeno retrospektivno razstavo. Na Kongresu se predstavlja z vrsto del manjšega formata, za katere je značilna za oko izredno prijetna kombinacija barv.

Metka Vergnion in Li Weingerl sta v tujini in doma že uveljavljena umetniška fotografa, ki se poslužujeta tudi računalniške obdelave fotografij. Prav ta vidik njunih eksponatov je še posebno izpostavil likovni kritik Mirko Juteršek. Ocenjujoč dela naših umetnikov iz Ženeve, je mimogrede navrgel tudi potrebo po ustanovitvi centra, v katerem bi hranili izdelke slovenskih umetnikov, ki ustvarjajo zunaj meja Slovenije.

Otvoritev razstave naštetih umetnic in umetnika so poleg vedno šarmantne Jane Čop, tajnice Slovenske konference SSK-ja, popestrile tudi tri mlade glasbenice na godalih s Ptuja, ki so odigrale nekaj krajših skladb. Še bolj pa je dogodek obogatil nastop znanega slovenskega pesnika in igralca Toneta Kuntnerja, ki vedno in povsod kjerkoli se pojavi, dvigne razpoloženje za nekaj stopinj. Vzneseno je recitiral Zdravljico (deloma tudi v francoščini) in na koncu mimogrede dejal: "Mi nismo celi brez vas in vi niste celi brez nas."

Na ta način se je dogodek spremenil v večplastno prepletanje slovenstva, ki bo številnim obiskovalcem še dolgo ostal v spominu. Otvoritve razstave so se udeležili tudi Stefan Speck, veleposlanik švicarske konfederacije v Sloveniji, Miha Vrhunec, bivši slovenski veleposlanik v Švici, Tadej Vengust, podpredsednik Združenja ženevskih Slovencev in Anton Novak, bivši svetovalec na slovenskem veleposlaništvu v Bernu.

Tomaz Štefe, Moja Slovenija, št. 5, 2007

O razstavi je v oddaji za Slovence po svetu poročala TV Slovenija, v radijski oddaji z istim naslovom so o Združenju spregovorili Bogdan Zega, Eva Dimčovski, Pavla Suermond. V reviji Moja Slovenija je bil poleg zgornjega članka objavljen Evin portret v rubriki Uspešni rojaki. Zapis o razstavi je bil v reviji Družina, najava je bila tudi v dnevnem tisku.

OBČNI ZBOR ZDRUŽENJA ŽENEVSKIH SLOVENCEV

12. MAREC 2007 OB 19.30

KRAJ: PIZZERIA ROMANA, Rue de Vermont 37, Ženeva

Prisotni: predsednica Eva Dimčovski, podpredsednik Tadej Vengust, blagajničarka Sonja Montanini, tajnica Irena Sterckx.

Maruša Fasano, Evelina Ferrar, Tamara Veyrat, Sonja Alfirevič, Marija Peic, Josephine Sulic, Li eingerl, Manca Umek-Idoux, Alenka Maver, Metka Vergnion, Pavla Suermond, Jure Kozamernik, Katja Kozamernik, Franc Kozamernik, Jasna Reginato, Franck Golob, Ivo Gregorc, Marijan Struna, Janez Hacin, Verena Zega, Bogdan Zega, Lučka Koščak.

Branko Zupanc, začasni odpravnik poslov, Veleposlaništvo RS Bern

Opravičeni: Vida Jordan, Nina Spranger, Miliza Čeh, Andreja Eržen, Sabina Mumenthaler, Duša Hibon Zgonec, Jana Krulej.

1. Pozdrav in poročilo predsednice

Predsednica Eva pozdravi prisotne, tudi predstavnika Veleposlaništva. Opraviči se za spremembo datuma. Zahvali se za izkazano zaupanje za njeno dosedanje delo. Zahvali se odboru, ki je pridno delal, še posebej sta ji bili v pomoč tajnica Irena in blagajničarka Sonja, brez katerih si ne zna predstavljati svojega predsedovanja.

Pripravila je kratek pregled dogajanja v preteklem letu (piknik, razstava, novoletna večerja, Prešernov dan). Poroča o denarni subvenciji iz Slovenije in pove, da sta z Ireno pripravili tri razpise za letošnje leto. Zaposlili smo za denar za tiskanje Novic, kulturni večer in povračilo potnih stroškov za likovne umetnike, ki bodo razstavljali v Ljubljani.

2. Poročilo blagajničarke

V blagajni je 2670 CHF. V letu 2006 smo dobili 1900 CHF članarin in iz Urada RS za Slovence po svetu 3475 CHF. Sonja, ki je bila blagajničarka od leta 1999, predaja svoje mesto novi blagajničarki. Predlagali smo Nino Spranger s katero bo Sonja stopila v kontakt in se uspela dogovoriti za predajo poslov. Do predaje bo še naprej skrbela za blagajno. Za njeno delo se ji je Eva zahvalila s šopkom cvetja. Tudi Janez Hacin se ji je zahvalil za dolgoletno delo in predlagal, da ji plačamo večerjo. Prisotni smo njegove besede pospremili z velikim aplavzom.

3. Razrešitev odbora in imenovanje novega odbora

Enoglasno smo izvolili in potrdili, da ostaja predsednica Eva Dimčovski. Podpredsednik bo še eno leto ostal Tadej Vengust, ki želi, da mu naslednje leto najdemo namestnika. Tajnica in urednica ostaja Irena Sterckx. V odboru so Evelina Ferrar, Vida Jordan, Lučka Koščak, Jure Kozamernik, Sonja Montanini.

4. Eva je opozorila, da imamo vsako leto težave z organizacijo novoletne večerje, ker se ljudje do zadnjega dne odločajo in plačujejo z zamudo. Lansko leto smo morali plačati sedem večerij za goste, ki niso prišli. Dokler odbor ne bo dobil KONKRETNEGA predloga o novi lokaciji (z naslovom in osnovnimi podatki o ceni, prostoru za 50 ljudi, parkingu), ostajamo zvesti hotelu Chavannes-de-Bogis. Datum je sobota, 17. november 2007. **Rezervacijo večerje in plačilo po položnici bomo sprejemali samo do določenega datuma, deset dni pred večerjo.**
5. Irena se je zahvalila za prisotnost ustanovnim članom Združenja, Janezu Hacinu, Marijanu Struni, Ivu Gregorcu, Bogdanu in Vereni Zega. Povedala je, da je v biografiji, ki je izšla v Ljubljani, Janez Hacin podrobno opisal nastajanje Združenja in da si lepšega arhiva res ne bi mogli želeli. Janez pa je dodal, da so se odločili priti na zbor tudi zato, ker je Irena tako prijazna in uspešno piše Ženevske novice. Prisotni so jo nagradili z aplavzom, družina Kozamernik pa s pizzo.
6. Irena in Eva sta poročali o likovni razstavi, ki bo na ogled v prostorih Svetovnega slovenskega kongresa v Ljubljani od 4. 4. do 7. 5. 2007 na Cankarjevi 4. V imenu Združenja bodo razstavljali Eva Dimčovski, Lučka Koščak, Pavla Suermond, Metka Vergnion, Li Weingerl. Pred otvoritvijo bo tiskovna konferenca, na kateri bomo predstavili Združenje kot celoto. Pisno gradivo o Združenju bo z Evelinino pomočjo pripravila Irena, likovni umetniki pa so svojo predstavitev pripravili sami.
7. Eva se je zahvalila Evelini za spletno stran, ki deluje pod imenom www.slovinci.org. Evelina je pozvala vse, naj posredujejo informacije, ki jih bo v najkrajšem času objavila.
8. Eva je predstavila prevod svoje knjige o receptih z Malte in slikanju na svilo. Jure Kozamernik pripravlja prevod romana Mesto v zalivu Borisa Pahorja, pripravljen ima že prevod Martina Kačurja Ivana Cankarja. Irena Sterckx je sodelovala pri učbeniku za slovenščino, ki bo izšel te dni v Ljubljani.
9. Sodelovanje na Prešernovem dnevu v Bernu, 9. februarja 2008. Eva predlaga, da sodelujemo s projekcijo fotografij iz Slovenije, ki bi jih opremili z različnimi literarnimi odlomki, ki so lahko zabavni, npr. vici, poezija, anekdote. Pozvala je vse, naj prispevajo bodisi fotografije bodisi besedila. Gospod Zupanc je sprejel njeno idejo in poudaril, da bo proslava še posebno bogata, ker bo potekala v letu, ko bo Slovenija predsedovala EU. Povedal je nekaj besed iz svojega življenja. V diplomaciji je že 27 let, k nam je prišel iz Skopja in je edini diplomat na našem Veleposlaništvu.
10. Na podlagi Zakona o odnosih RS s Slovenci zunaj njenih meja mora Veleposlaništvo posredovati Vladi RS predloge za kandidate za Svet za Slovence po svetu. Dva kandidata bosta predstavljala bivšo SFRJ, dva pa ostalo Evropo. Iz našega Združenja smo predlagali Ireno Sterckx.
11. Franc Kozamernik nas je obvestil o obisku Draga Jančarja 24. 3. v sklopu predavanj Printemps dans les Balkans et l'Europe centrale. Dobili smo tudi obvestilo o predavanju Milana Kučana. Informacije bodo objavljene na internetu.
12. Pavla Suermond Bernetova je najavila svojo retrospektivno razstavo v maju, ki jo pripravlja njena občina Confignon ob 30. letnici njenega ustvarjanja. Vsi smo vljudno vabljeni.

Občni zbor smo zaključili z večerjo, ki jo je vsak plačal sam in se ob 23. uri razšli.

PRIREDITEV OB SLOVENSKEM KULTURNEM PRAZNIKU pod geslom "Žive naj vsi narodi..."

Veleposlaništvo RS nas je tudi letos povabilo na osrednjo proslavo ob slovenskem kulturnem prazniku. Zbrali smo se v soboto, 10. februarja 2007 v dvorani Zentrum Rössli v Kehrsatzu pri Bernu. Pomoč pri organizaciji sta ponudila Kulturni most Švica-Slovenija in Organizacijski odbor slovenske

katoliške misije Solothurn "Veseli Martin". Letošnjo prireditev so organizirali s pomočjo sponzorjev, Boscha, Coristal AG, NLB InterFinanza in Novartisa.

Težko je leto za letom pripraviti proslavo, ki bi zbrala čim več Slovencev in ponudila nekajurni kulturni užitek. Vseeno se nas je zbralo 300 iz vseh koncev Švice. Nekatera društva najamejo kar avtobus in si privoščijo celodnevni izlet.

Proslava se je pričela z mimohodom praporjev. Pozdravni nagovor je kratko in jedrnato predstavil začasni odpravnik poslov, edini diplomat na Veleposlaništvu v Bernu, Branko Zupanc. Program je povezovala Mojca Vedernjak, mezzosopranistka, ki deluje kot svobodna umetnica v Švici in v Evropi. Otroci dopolnilnega pouka slov. jezika so nam ogreli srce. Letos so se predstavili najmlajši, nekateri skorajda še vrtovčki s pesmicami iz bogate zakladnice mladinske literature, Lukasa pa je premamil Adi Smolar in skupaj smo zapeli Tagadagada.

Gosta iz Slovenije sta bila kitarist Žarko Ignjatovič in flavtist Cveto Kobal, oba priznana glasbenika v Sloveniji. Žarko Ignjatovič je diplomiral na Akademiji v Zagrebu in Grazu ter v Salzburgu. Aktivno sodeluje na številnih seminarjih svetovno znanih kitaristov, je izredni profesor za kitaro na PF v Mariboru in na Srednji glasbeni šoli v Ljubljani. Poleg solističnih nastopov se posveča komorni igri in nastopom v duetih. Cveto Kobal je diplomiral v Ljubljani in Parizu. Poznamo ga po solističnih recitalih in prvih izvedbah slovenskih glasbenih del. Bil je urednik na TV Slovenija, koncertiranje dopolnjuje s pedagoškim delom na PF v Mariboru.

Sodelujeta od leta 1994, publika in kritika sta ju lepo sprejela, zato nastopata na številnih svetovnih odrih, med drugim 2001 v Tel Avivu ob odkritju reliefne plastike F. Prešerna in 2004 na gala koncertu ob vstopu Slovenije v EU v Berlinu. Drugi del proslave je bil bolj ljudsko obarvan, Metka Pernat z Jožefom Jurgcem in Slovenskim kvintetom je poskušala ogreti občinstvo z zimzelenimi melodijami in harmoniko. In seveda Avsenikovo Slovenijo.

Z veseljem bi prisluhnila celovečernemu koncertu gostov iz Slovenije, saj imamo malo možnosti za poslušanje tovrstne glasbe, harmoniko pa bi dala v tretji, neformalni del družjenja. Da ne bo pomote, omenjena pevka s prijatelji se vsako leto zelo dobro pripravi na nastop in ga izvede na profesionalni ravni, primerni za takšno proslavo.

Preden zaključim s pršutom in potico, ki ju je bilo letos resnično v izobilju, naj vam povem tole anekdoto. Pred dvajsetimi leti sem kot študentka sodelovala z Glasbeno mladino ljubljansko, ki je organizirala prve koncerte mladih glasbenikov. Tako so odkrili nekega Žarka Ignjatoviča in meni je pripadla čast, da sem ga intervjuvala in predstavila prvi solo koncert v Cankarjevem domu. Nikoli več se nisva srečala, moja življenjsko pot od takrat naprej poznate, njegovo pa sem z največjim užitek spet srečala v Bernu. Verjeli ali ne, ko me je Žarko videl, so bile prve besede: "Ti si pa Irena in si napovedovala moj prvi koncert."

Tokrat sem dobila v poklon zgoščenko in do naslednjega snidenja veliko zabave z Ignjatovičem jr., ki mu orkestrira nekaj zadnjih mesecev.

Irena Sterckx

BRANKO ZUPANC začasni odpravnik poslov na Veleposlaništvu v Bernu

Rojen 30.06.1947 v Ljubljani, poročen, soproga Dušanka, hči Martina, sin Miha (dva vnuka pri sinu, tretji pri hčerki na poti). Izobrazba – diplomirani politolog.

Poklicna pot:

do leta 1980 republiški upravni organi, nazadnje šef kabineta takratnega predsednika Predsedstva Republike Slovenije,
1980 – 1984 konzul v Generalnem konzulatu SFRJ v Gradcu, Avstrija
1984 – 1986 svetovalec v konzularni službi zveznega ministrstva za zunanje zadeve SFRJ
1986 – 1991 svetovalec za tisk in kulturo na Veleposlaništvu SFRJ v Bonnu, Nemčija
1991 – 1992 svetovalec na novem Veleposlaništvu Republike Slovenije v Bonnu, Nemčija
1994 – 1998 konzul v Generalnem konzulatu Republike Slovenije v Münchnu, Nemčija

2002 – 2006 svetovalec na Veleposlaništvu Republike Slovenije v Skopju, Makedonija
od 2006 dalje minister svetovalec in začasni odpravnik poslov na
Veleposlaništvu Republike Slovenije v Bernu.

V vmesnih obdobjih sem delal na slovenskem Ministrstvu za zunanje zadeve.

Kot začasni odpravnik poslov nameravam nadaljevati dosedanje uspešno delo mojih predhodnikov, tako na področju odnosov med Švico in Slovenijo, na področju multilaterale kot tudi na področju odnosov s Slovenci, ki živijo v Švici.

Veleposlaništvo bo še naprej urejalo vse konzularne zadeve za potrebe naših rojakov (tudi tradicionalni konzularni dnevi izven Berna ostajajo v nespremenjenem obsegu), tako da upam, da ne bo čutiti zmanjšanja števila osebja na Veleposlaništvu. Posebej se bom trudil vzdrževati kar se da pogoste osebne stike s slovenskimi društvi in jim pomagati pri njihovem delu.

Branko Zupanc

KULTURNI VEČER S PISATELJEM DRAGOM JANČARJEM

Ženevsko gledališče "La comédie de Genève" pripravlja v letošnjem letu vrsto prireditev, s katerimi želi prispevati k večji prepoznavnosti držav srednje in vzhodne Evrope ter njenih dosežkov na kulturnem in umetniškem področju. Med drugimi gosti so povabili tudi uglednega slovenskega pisatelja Draga Jančarja. Pred kratkim je izšel v francoščini prevod njegovega morda najbolj znanega dramskega dela "Veliki briljantni valček/ La Grande Valse brillante".

Predstavnitvo pri Uradu ZN je Združenje v imenu organizatorja povabilo na kulturni večer, ki je potekal pod naslovom "Printemps dans les Balkans et l'Europe centrale". Prireditve je potekala od 23. do 25. marca 2007. Pri jezikovnem tolmačenju je sodeloval Jure Kozamernik.

VTIS S PRIREDITVE

Predstavitve Jančarjeve francoske izdaje Briljantnega valčka je bila kratka. Jančarja je presenečalo, da je lahko besedilo, ki ga je napisal pred dvajsetimi leti, lahko sedaj zanimivo na drugih koncih sveta in prikimal pripombi, da je dobra literatura pač dolgo aktualna.

Povedal je, da so Briljantni valček uprizarjali v več državah in da se lahko v drami prepozna veliko oblastnikov. Na Madžarskem se je celo zgodilo, da se je med predstavo demonstrativno spraznila cela prva vrsta, v kateri so sedeli madžarski oblastniki. V Bolgariji pa drame nikakor niso uspeli uprizoriti, ker je bilo sinu oblastnika, mislim da ministra za zdravstvo, ime Volodja, tako kot glavnemu negativcu drame.

Po kratki predstavitvi smo zainteresirani napolnili manjšo dvorano v drugem nadstropju, kjer je precej skrajšano dramo zelo prepričljivo brala igralska zasedba. Bilo je tako zanimivo, da smo si po mojem vsi zaželeli dramo videti ali vsaj prebrati v celoti.

Kasneje sem se pogovarjala z igralcem, ki je imenitno uprizoril Volodjo. Tudi Jančar ga je pohvalil, češ da je v celoti dojel karakter in pripomnil, da začuda igralci, ki se sicer potegujejo za pozitivne vloge, želijo v Briljantnem valčku igrati prav zagonetnega Volodjo. Omenjeni igralec je bil prepričan, da je čas, da Zahod bolje spozna vzhodnejši del Evrope in je bil navdušen, da je lahko predstavil delček ustvarjalnosti iz tega sveta.

Evelina Ferrar

Europ'ART

Od 2. do 6. maja 2007 je v Ženevi potekal tradicionalni sejem umetnostnih del Europ'ART. Slovenijo je zastopal Rok Bogataj s skulpturo Venere. Avtor, rojen l. 1974 v Ljubljani, je diplomant beneške akademije za umetnost. Živi in dela v Ljubljani, ukvarja se s kiparstvom, slikanjem, video in grafičnim oblikovanjem. Letos je razstavljal projekt Fontana v Helsinkih. Venera Project je bil predstavljen v Tobačnem muzeju v Ljubljani in izhaja iz ideje, da je Venera boginja plodnosti.

GLEDALIŠKA PREDSTAVA MILICE ČEH

Deset let se poznavata in hodiva v različnih oblikah ena za drugo. Nekaj časa sem celo učila njenega sina Yanna, pa selila sem jo, vmes je imela tudi restavracijo, kjer smo pred leti praznovali društveno novoletno večerjo. Ampak kaj, ko nič ni večno. Ne, to niso besede slovesa. Restavracije ni več, hiše tudi ne, mož je postal bivši in Milica se ima prav fajn.

Te dni se odpravljata na drug konec sveta, na Tajsko. Sicer še ne ve kdaj in kako, ve pa, da bo za šefa gradila hiše za bogate. Vmes je sodelovala pri nastajanju gledališke predstave z naslovom "Je divorce-et toi?". Skupina prijateljev, ljubiteljskih igralcev, nekaterim je bil to gledališki krst, jo je izvedla v prostorih Café-théâtre de la Voirie v Pully od 2. do 12. maja 2007. Eno od predstav smo tako gledalci kot igralci oplemenitili s kozarčkom šampanjca in torto, ker je njihova kolegica praznovala ločitev.

Lepo se imej in napiši še kakšno gledališko delo ali pa vsaj članek za Novice!

Irena Sterckx



A. Eržen, I. Sterckx, E. Dimčovski, J. Čop, B. in V. Zega, P. Suermond, L. Koščak na tiskovni konferenci



Bogdan Zega, veleposlanik Švice v Sloveniji Stefan Speck, Eva Dimčovski



igralec Tone Kuntner, Andreja Eržen



kitarist Žarko Ignjatovič, Irena Sterckx v Bernu



Eva, Pavla, Irena v Ljubljani



Eva Dimčovski, Lučka Zega, Robert in avla Suermond



likovni kritik prof. dr. Mirko Juteršek

RAZSTAVA Pavle Suermondt Bernetove

Od 11. do 24. maja 2007 je bila na ogled retrospektivna razstava likovnih del Pavle Suermondt Bernetove, s katero je počastila 30 let svojega ustvarjanja. Razstavo je v svojih prostorih, Ch. de Moulaz 2, pripravila občina Confignon, kjer Pavla prebiva.

VTIS Z RAZSTAVE

Razstavni prostor je bil malce presenetljiv. Predelana stavba, ki ni verjetno nikoli služila bivanjskim namenom, in tudi zdaj ni čisto končana. Zmanjkalo je sredstev pa so se odločili za poenostavljeno različico. Grobo ometane stene so vseeno gostoljubno nosile množico Pavlinih slik in delovale moderno.

Pavla je počaščeno stala ob županji, ki je pohvalno govorila o njenem slikarskem delu, igrivosti, neumornem iskanju novih in novih načinov umetniškega izraza in ustvarjalnosti, ki še zdaleč ni utrujena.

Pavla je zaključila z mislijo, da so takšni dogodki pomembni zato, da se srečamo, premaknemo iz vsakdanje rutine in se posvetimo drug drugemu. In to je Pavlina razstava tudi bila. Vpogled v njen opus in srečanje ljudi, ki smo se potrudili, da se zblížamo s Pavlo, njenim delom in poklepetamo med seboj. Pavla je s svojo značilno toplino razlagala, kako je kakšna slika nastala in se veselila naše prisotnosti. V svojem izvirnem oblačilu je posebljala svetovljansko umetnico z boemsko dušo, a nogami trdno na tleh. Krasna kombinacija. Njene slike na grobih stenah so potrjevale njeno ustvarjalnost in, kot bi se vsaka posebej prizemljevala, so dobivale nalezljive rdeče pike – znak, da je umetnina prodana.

Evelina Ferrar

LIKOVNA RAZSTAVA TAMARE VEYRAT

Od 1. do 15. junija 2007 je v Ženevi razstavljala svoja likovna dela Tamara Veyrat. Pri srcu so ji japonski motivi in mačke.

POTOVANJE V MEDJUGORJE IN NA DALMATINSKO OBALO ZA VNEBOHOD

Ko sem v Kažipotu prebrala skromno obvestilo o izletu, ki ga pripravlja Organizacijski odbor slovenske misije Veseli Martin iz nemškega dela Švice, me je zaradi izredno pestrega programa takoj pritegnilo. Že od nekdaj sem si želela obiskati Medjugorje, saj v BiH nisem še nikoli bila in pa seveda celotno Dalmatinsko obalo tja do Dubrovnika vključno z otokom Korčulo.

Poklicala sem Milana in Heidi Greiner iz kantona Bern, ki že vrsto let organizirata izlete za Slovence živeče v Švici. Bila sem prva iz francoskega dela, ki se je kdaj prijavila na njihov izlet. Potovanje je trajalo 6 dni.

Na pot smo se odpravili iz Züricha že zgodaj zjutraj z dvonadstropnim avtobusom. Ker je bilo zame nemogoče na dan odhoda že zgodaj zjutraj pripotovati v Zürich, me je Heidi prijazno povabila, da lahko zadnjo noč pred odhodom prespim pri njih. Torej na pot sem se odpravila s sedemdesetimi popolnimi neznanci, ki pa smo se po parih dneh že vsi poznali.

Program je bil izredno zanimiv a naporen, saj smo vstajali že pred 6. uro zjutraj, vsako noč prespali v drugem kraju in veliko ur preživeli na avtobusu s prekrasnim pogledom na razgibano pokrajino. A ob petju, pitju, jedači, molitvi in neštetihi vicih je vožnja hitro minevala. Prvi del potovanja je bil romarski pod vodstvom našega župnika Davida. V Medjugorju smo prespali pri prijaznih domačinih, se povzpeli na hrib Marijinih prikazovanj in se udeležili več maš. Nato smo se po rodovitni dolini Neretve odpeljali proti morju.

Na drugem delu potovanja so nas čakali ogledi kulturnih znamenitosti krajev Dubrovnik in Split, obisk vinske kleti in degustacija na polotoku Pelješac, vožnja s trajektom do otoka Korčula in ogled glavnega mesta, vožnja z avtobusom vzdolž Jadranske magistrale s prekrasnim razgledom na neštete otoke, bele plaže, izliv reke Krke, Velebitsko pogorje itd.

Teh 6 dni je minilo kot bi mignil, videli in slišali smo ogromno novih stvari, tako da smo se vrnili domov obogateni in že z novimi načrti za naslednje potovanje, verjetno romanje v Fatimo na Portugalskem.

Nina Spranger

SEMINAR ZA SLOVENSKE NOVINARJE IZ SVETA

Urad vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu je od 27.5. - 4.6.2007 pripravil v Ljubljani seminar za novinarje, ki se ljubiteljsko ukvarjamo s podajanjem informacij znotraj različnih slovenskih organizacij po svetu. Zastopali smo tako tiskani medij, radio kot tudi TV postaje.

Bilo nas je 21 iz Avstralije (Sydney, Canberra, Melbourne), Argentine (Buenos Aires), Kanade (Winnipeg, Toronto), Nemčije (Berlin, Essen), Velike Britanije (London), Švedske (Olofström), Srbije (Niš, Zaječar, Novi Sad), ZDA (Pittsburg, Cleveland), BiH (Tuzla, Sarajevo) in Ženeve. Zanimivo, da je bilo 10 novinark in 11 novinarjev in na veliko veselje vseh je bilo 5 mlajših od 30 let, kar pomeni, da je nekaj zanimanja za slovensko kulturo med tretjo generacijo izseljencev.

Seminar je vsebinsko briljantno pripravila in z veliko mero profesionalizma izpeljala svetovalka Tatjana Lesjak Klun. Žal razen nekajminutnega uvoda, ko nas je pozdravil državni sekretar za Slovence po svetu g. Zorko Pelikan, nismo srečali nikogar iz Urada, ki bi ji (nam) bil v pomoč pri tehnični plati organizacije.

Seminar je bil sestavljen iz političnega dela, strokovnega in turističnega. Potekal je večinoma v sejni dvorani City hotela v centru mesta, kjer so si sledili gostje z enournimi predstavitvami. Vsaki predstavitvi so sledila vprašanja in kolikor nam je dopuščal čas tudi krajša debata.

Tako smo v prvem delu imeli sprejem pri ministru za zunanje zadeve D. Ruplu. Namenil nam je pol ure za vprašanja. Bili smo gostje v Državnem zboru pri Komisiji za odnose s Slovenci po svetu in v Državnem svetu.

Sledila je predstavitev Slovenske tiskovne agencije www.sta.si. Položaj tiskovnih agencij se zaostreje, saj je veliko internetnih novic zastoj. Njihov presežek so novice v angleščini, bogat arhiv fotografij, napovednik, finančne novice.

Imeli smo obširen razgovor z vodstvom Radia Slovenija. Poudarili so pomen oddaje za Slovence po svetu, ki jo lahko poslušate na prvem programu vsak petek med 21. in 22. uro tudi prek interneta www.rtv slo.si. Želijo si nadaljnjega sodelovanja z društvi in nas vabijo, da jih redno obveščamo o dogodkih.

Čakala nas je do popolnosti organizirana tiskovna konferenca na Ministrstvu za obrambo, kjer sta nam predstavila Slovensko vojsko in Ministrstvo za obrambo minister K. Erjavec in pomočnik načelnika generalštaba generalmajor A. Šteiner.

Bili so eni redkih, ki so pripravili tiskano gradivo za novinarje, nas fotografirali in ob odhodu poklonili narejen CD s fotografijami.

Prisluhnili smo legendama novinarstva, kolumnistu Mladine B. Nežmahu in uredniku Dnevnikove priloge Objektiv Ali H. Žerdinu. Razmišljala sta o zgodovini slovenskega novinarstva v zadnjih 20 letih. Berete ju lahko na www.dnevnik.si in www.mladina.si.

O predrznem zgodovinskem pogledu na naša samostojna leta je predaval prof. J. Prunk, avtor razprodane knjige, ki čaka na dopolnjen ponatis, *Kratka zgodovina Slovenije*.

Program predsedovanja Slovenije svetu EU je podrobno predstavila direktorica Urada za koordinacijo Ž. Mejač iz Službe vlade za evropske zadeve. Poglejte na www.eu2008.si. **Zanimivost: pospešeno se gradi nov konferenčni center Brdo.**

Resolucijo o slovenskem jeziku in ukrepih, ki jih predlagajo za ohranitev in zaščito jezika je predstavil prof. J. Dular. **Zanimivost: windows vista je preveden v slovenščino, kar lahko primerjamo s prevodom Biblije v 16. stoletju.**

Slovensko turistično organizacijo je zastopala L. Kovač. Slovenija želi iti v smer drugačne ponudbe, ki bo presenetila in ne v obliko množičnega turizma. Predstavila je nov slogan I feel Slovenia oz. Slovenijo čutim, ki naj bi pripomogel h globalni prepoznavnosti države. Pojavlja se v dveh barvah: zeleni, ki pomeni tradicijo in močno roza, ki pomeni drznost, drugačnost. Njihovo ponudbo si oglejte na www.slovenia.info.

Predstavitve kampanje za vstop v EU pod nazivom Doma v Evropi in za prevzem evra je zelo jasno in slikovito pripravil zdaj že bivši direktor Urada za komuniciranje Gregor Krajc.

V največji medijski hiši Delo smo se srečali s predsednikom uprave D. Slivnikom, urednikom Maga J. Markešem in urednikom D. Koširjem. Slivnik nas je podučil, da ni nič tako, kot nam pripovedujejo. Bo že vedel; na večkrat zastavljeno vprašanje, zakaj malo poročajo o delu izseljencev, pa smo dobili ekonomski odgovor, da pišejo o stvareh, za katere vlada zanimanje.

Pomembno: v jeseni bodo začeli z novimi, prenovljenimi spletnimi stranmi, saj se oblika premium ni obnesla.

Veliko časa smo namenili TV Ljubljana kjer smo imeli ogled studiev in razgovore z direktorjem in glavnimi uredniki. O seminarju so poročali v Odmevih.

Pomembno: na spletno stran www.rtv slo.si lahko sami pošiljamo novice o dogodkih. Poglejte pod rubriko Vaša novica. Potrebno se je registrirati, potem pa lahko pošljete kakršnekoli novice.

Nov je tudi Odprti kop, razširjena oblika iskanja oddaj v arhivu. Določene oddaje so opremljene s podnapisi, kar omogoča hitrejši dostop do zaželenega podatka. Zelo všečno in enostavno.

J. Rogelj je opisal zgodovino in delo Slovenske izseljeniške matice, ki je nedavno odprla čitalnico, v kateri so zbrani časopisi slovenskih društev iz vsega sveta. www.zdruzenje-sim.si

S svojim obiskom in predavanjem nas je počastil minister za finance A. Bajuk, ki je sam doživel usodo izseljenca. Na moj namig, da zanj nimam vprašanj, ker prihajam iz dežele, kjer se nikoli nič ne zgodi, mi je z nasmehom svetoval, da naj pridem nazaj domov, če se takole dolgočasim v Ženevi. Dela mu ne zmanjka, pa še dosti pelina je v Sloveniji, kot pravi.

Ogledali smo si uredništvo verskega radia Ognjišče, kjer so posneli z nami intervju. Ob nedeljah imajo oddajo za Slovence po svetu. Pogosto vrtijo skladbe našega duhovnika Davida Taljata. Poslušajte jih na www.ognjisce.si.

Kot primer gospodarskega paradnega konja smo obiskali Istrabenz v Kopru, kjer nas je pričakal predsednik Igor Bavčar, ogledali smo si tudi Luko Koper, Vinakoper, hotele in ponudbo masaž in toplic v hotelski verigi Life Class Portorož, RTV Koper, Mestno občino Koper ter Univerzo na Primorskem, ki je ena izmed ponudnikov poletnih tečajev slovenskega jezika. www.zrs.upr.si.

Pomembno: Radio Koper želi prodreti z idejo o novi internetni radijski oddaji, ki bi bila namenjena samo delu Slovencev po svetu, soustvarjali pa bi jo novinarji v teh društvih. Z veseljem podpiram to idejo in čakam na nadaljevanje.

Skočili smo na Koroško, kjer smo se seznanili s Slovenskim programom na ORF Celovec in urednikoma zamejskega cerkvenega lista Nedelja in tednika za Koroško – Novice. Potem pa prek Dravograda do Slovenj Gradca, kjer sta nas pričakala župan in predstavnica uspešnega podjetja Prevent.

Ogledali smo si še VTV, regionalni TV studio Velenje, kjer nam je direktor R. Djordjevič poleg sprejema v občinski hiši pripravil ogled znamenitosti in glasbeno-zabavni program ob jezeru.

Seminar smo zaključili s celodnevni obiskom Prekmurja. In ker smo bili pridni, smo si privoščili še ogled gledališke uspešnice Mestnega gledališča Ljubljana Kabaret z odličnim Urošem Smolejem v glavni vlogi in obisk koncerta pevskega zbora Adriatic v Hrvatinih.

Glavni nameni seminarja so bili:

- seznanitev z omenjenimi institucijami, ki so nam, ki živimo po svetu lahko v pomoč, - predstavitev Slovenije kot nove članice EU, ki se pripravlja na njeno vodenje,
- poglobitev oz. vzpostavitev odnosov z mediji, saj si želimo, da bi več pisali o nas.

Povsod smo naleteli na lep odziv, odprtost in željo po nadaljnjem sodelovanju. Seveda pa je tudi na nas, da se odzovemo in pošiljamo informacije v eter. Več o posameznih vsebinah pa v naslednjih številkah.

Irena Sterckx

ZAKLJUČNA ŠOLSKA PRIREDITEV

Dopolnilni pouk slovenskega jezika in Združenje staršev Martin Krpan, ki ga vodi Barbara Chromec, vsako leto pripravi zaključno prireditev z imenom Slovenski otroci vabijo, na kateri se šolarji skupaj s starši poveselejo in pripravijo kratek kulturni program. Zbrali smo se v soboto, 9. junija, v Küsnachtu pri Zürichu. Srečanje zadnja leta poteka v prostorni telovadnici, ki jo lepo okrasijo. Na voljo je dober jedilnik in slaščičarna, v katero starši prinesejo sladice.

Pozdravni nagovor je pripravil začasni odpravnik poslov Branko Zupanc. Poleg nastopajočih šolarjev in gosta Bralne značke, skušajo program popestriti z glasbenim nastopom. Tokratna gostja iz Slovenije je bila mlada pevka in plesalka, zmagovalka plesnega turnirja v oddaji TV Slovenija Spet doma, Tanja Žagar.

Letos nas je v imenu Bralne značke obiskal Matjaž Pikalo, ki je tudi razdelil knjižna darila. Ob čajanki, ki sta jo vodili Lena in Tanja, je predstavil svoje delo in življenje, nastop pa je popestril s petjem in igranjem na harmoniko. Matjaž je velik ljubitelj nogometa, zato so mu šolarji pripravili presenečenje in zaigrali z njim kratko nogometno igro.

Matjaž Pikalo, roj. 1963 v Slovenj Gradcu, pesnik, pisatelj, igravec. Ljubitelji in poznavalci glasbe ga poznajo kot avtorja pesmi in frontmana skupine Autodafé. Njegov roman za otroke Luža je dobil nagrado večernico za najboljšo mladinsko delo. Poznamo še slikanico Samsara-deklica, ki ji ni para, Prisluhni školjki; roman o slovenski nogometni pravljici Palčica, zbirko poezije Bile in druge.

Vseslovenski javnosti je žal poznan kot avtor romana Modri-e, zaradi katerega je bil sodno preganjan, obsojen in denarno kaznovan zaradi tega, ker se je v enem izmed fiktivnih likov prepoznal policist iz Koroške in zaradi tega utrpel hude duševne bolečine. Bore malo je pomagalo dokazovanje slovenskih literatov, da gre za fikcijo in umetniško svobodno izražanje.

Po osmih letih dokazovanja na sodiščih je bil primer zaključen s sporazumom in visoko odškodnino, ki jo je moral plačati avtor.

PS: Roman Modri-e je bil razpisan za temeljno knjižno delo za drugo stopnjo tekmovanja v znanju materinščine za Cankarjevo tekmovanje.

Irena Sterckx

LUTKOVNA DELAVNICA

Mogoče se še spomnite, da sem že pred leti naredila dramtizacijo slikanice Repa velikanka, ki sem jo v obliki štiriurne gledališko-lutkovne delavnice izvedla v nekaterih oddelkih dopolnilnega pouka v Švici. Z igralsko kariero nadaljujem in v letošnjem letu sta Zavod za šolstvo iz Ljubljane in Ministrstvo za šolstvo omogočila gostovanje v slovenskih oddelkih v Stuttgartu in Frankfurtu. Šolarji so se razveselili gledališkega obiska, saj imajo malo možnosti za tovrstno umetniško izražanje.

Delavnico sem v obliki učnega lista za učitelje tudi zapisala in mogoče bo na ogled in v uporabo tudi na spletu. Urad RS za Slovence po svetu pa mi je že odobril sredstva za pet predstav, ki jih bom izvedla v novem šolskem letu v Švici.

Irena Sterckx

SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES GOSTIL IZSELJENSKE ZDRAVNIKE IZ SVETA

Svetovni slovenski kongres je letos že petič zapored priredil KONFERENCO SLOVENSKIH ZDRAVNIKOV IZ SVETA IN SLOVENIJE, ki je potekala od 31. maja do 2. junija v Ljubljani. Glavna namen tega strokovnega srečanja še naprej ostajata medsebojno spoznavanje in povezovanje slovenskih zdravnikov doma in po svetu ter predstavitev dosežkov slovenske zdravniške stroke doma in v tujini.

Ob odprtju konference so nas pozdravili predsednik Državnega zbora RS dr. France Cukjati, v odsotnosti predsednika Svetovnega slovenskega kongresa dr. Borisa Pleskoviča prvi podpredsednik Marjan Terpin, minister za zdravje mag. Andrej Bručan, predsednik državnozborske komisije za Slovence v zamejstvu in po svetu mag. Janez Kramberger, državni sekretar Zorko Pelikan, v imenu Zdravniške zbornice Slovenije pa mag. Marko Bitenc. Generalni direktor in predsednik uprave najuspešnejšega in največjega farmacevtskega podjetja v slovenski lasti, Krke, d.d. iz Novega mesta, ki je bila tudi naš generalni pokrovitelj, gospod Jože Colarič, se nam je pridružil v soboto.

Za uvod v strokovni del programa smo goste v četrtek, 31. maja zvečer povabili na koncert in sprejem v Slovensko filharmonijo. Zares lep večer z bogato pogostitvijo je pripravilo Društvo na srcu operiranih Slovenije, kar je bilo v ozki povezavi tudi z našo osrednjo temo, saj je bila tokratna rdeča nit konference področje zdravljenja bolezn srca in ožilja. Gostili smo več uglednih strokovnjakov iz tujine, med drugimi prof. Roberta Favalora iz Argentine. Prisluhnilo smo njegovemu sicer bolj splošnemu a izjemno zanimivemu predavanju o znanosti in miru.

Med predavatelji smo toplo sprejeli tudi akademika prof. dr. Ninoslava Radovanoviča, ki je znan tudi našim rojakom v Švici, pa prof. dr. Igorja Gregoriča iz ZDA, predstojnika oddelka za umetno srce Univerze Texas, ene največjih ustanov za srčno kirurgijo in kardiologijo v svetu. Tam se je izpopolnjevala vrsta naših mladih zdravnikov. Prof. dr. Thomas Bernik, prav tako iz ZDA, je s predstavitvijo zdravljenja perifernih žilnih bolezn navdušil številne kolege, ki so se po predavanju kar gnetli okrog njega in se hiteli dogovarjati za sodelovanje.

Z nami je bila ponovno po devetih letih dr. Mojca Remškar Konia s Kalifornije, na prvi konferenci je bila še študentka medicine in je takrat skupaj z dr. Nočem odlično opravila delo simultane prevajalke. Svoje delo na področju zdravljenja bolezn srca in ožilja so predstavili še sodelavci Univerzitetnega kliničnega centra: prof. dr. Marko Noč, prof. dr. Aleš Žemva, doc. dr. Igor Zupan, dr. Janez Kirbiš, prof. dr. Borut Geršak, prof. dr. Pavel Poredoš, Mirjam Stopar Obreza, doc. dr. Bojana Žvan, prof. dr. Miran Kenda, predsednik Združenja kardiologov Slovenije ter prof. dr. Danijel Petrovič z Medicinske fakultete v Ljubljani.

V ta kardiološki del programa je sodil tudi sobotni popoldanski obisk srčnega centra Medicor v Izoli z mednarodnim ugledom, ene najboljših zdravstvenih ustanov v Sloveniji po oceni slovenskih pacientov. Center vodi prof. dr. Metka Zorc, predsedujoča programskemu odboru naše konference, izbrana tudi za Slovenko leta in 2003 proglašena za najboljšo kardiologinjo v Evropi.

S tehnologijami prihodnosti so nas seznanili: Branko Cvetičanin, prof. dr. Alojz Pleskovič in doc. dr. Mateja de Leonni Stanonik iz ZDA, ki je pred nedavnim s pomočjo telemedicine spremljala zdravje našega ultramaratonskega plavalca Martina Strela na njegovi zadnji plavalni preizkušnji na Amazonki.

Petkova predavanja smo prekinili z izjemno lepim sprejemom v Vili Podrožnik, kjer nas je vse udeležence nagovoril častni pokrovitelj konference, predsednik Vlade RS Janez Janša. Za marsikaterega rojaka je bila to enkratna priložnost rokovati se z njim, se mu predstaviti, spregovoriti par besed, mu zaupati želje.

Posebej bi radi izpostavili predstavitev raziskovalnega dela slovenskih medicinskih strokovnjakov, ki jo je povezoval prof. dr. Marjan Rupnik z Medicinske fakultete v Mariboru, še pred leti sodelavec Max-Plankovega inštituta v Nemčiji.

Prvemu smo v tem sklopu s predavanjem o medicinski fiziki kot znanosti in poklicu prisluhnilo prof. dr. Edvinu Podgoršaku, ki vodi oddelek za medicinsko fiziko in predava na McGill University Health Centre v Montrealu, svetovno uglednemu strokovnjaku za stereo-radioterapijo in medicinsko fiziko. Lani je prejel najvišjo nagrado ameriškega združenja medicinskih fizikov.

Izpostavim naj še prof. dr. Franza Copfa iz Nemčije, izumitelja ortopedskih protez, pa prof. dr. Vojka Kavčiča, ki vodi oddelek za Neurologijo in predava na University of Rochester, ZDA, pa dr. Mateja Orešiča, enega najpomembnejših strokovnjakov za bioinformatiko na Technical Research Centre of Finland. Predstavili so se tudi kolegi iz Slovenije: Silvo Lipovšek, (pred leti se je preselil iz Argentine), prof. dr. Maja Rupnik (povratnica iz Nemčije) ter prof. dr. Tadej Battelino in asist. Mirjana Brvar.

V sodobnem svetu večkrat pridemo navzkriž ob vprašanju, ali je kakšna stvar moralno dobra ali ne. Ob naglem razvoju medicinske stroke še toliko bolj. O tem je imel odlično predavanje doc. dr. Anton Jamnik, ki je zaključil z mislijo: **"Ima človek torej dovolj izoblikovano zavest odgovornosti, da se moč, ki jo ima, ne bo na koncu obrnila proti njemu?"**

O odnosu med bolnikom in zdravnikom sta govorila prof. dr. Jože Balažič in prim. Majda Kragelj Zbačnik, ki je osvetlila pravice najmlajših pacientov – otrok. Posebno doživetje sta nam pripravila dr. Michael Weber iz Celovca, ki velik del svojega znanja, časa in denarja namenja najbolj ubogim na Madagaskarju in pa redovnica, zdravnica za pljučne bolezni, sestra Miriam Praprotnik iz Albanije. V čisti akademski slovenščini - klub mnogim letom življenja v tujini - nam je nalila čistega vina in potrkala na našo vest, ki ostaja velikokrat popolnoma gluha za klice mnogih trpečih ljudi.

Kako prav, da je bil z nami tudi generalni direktor Krke, gospod Jože Colarič. Ker je mož besede, verjamem, da bo izpolnil obljubo in sestri usmiljenki v Albanijo poslal kamion Krkinih proizvodov.

Program konference smo sklenili s primerjavo zdravstvenega sistema v Sloveniji z zdravstvenimi sistemi držav sveta, od koder so prišli naši predavatelji: zdravnik Thomas Zorc in ekonomist Ronald Chufo oba iz ZDA, zdravnik Darko Perko iz Švice, odvetnik Andrej Pitako z dolgoletnimi izkušnjami na področju zdravstvenega varstva v Nemčiji in Švici, ob njem pa še zdravnik prof. dr. Franz Copf prav tako iz Nemčije.

Izpostavili smo odnos med zasebnim in javnim zdravstvenim varstvom. Minister Bručan je ugotavljal, da pri uvajanju zasebnega dela v zdravstvu zaostajamo za vsemi državami EU. Izkušnje uvajanja zdravniškega zasebnitva v Sloveniji so predstavili: doc. dr. Bojana Beovič, prof. dr. Metka Zorc, mag. Marko Bitenc, prim. Risto Angelski, prof. dr. Marga Kocmur in ob koncu še mag. Ignac Groznik.

Zapis pa zaokrožam z besedami Majde in Franceta Ilar iz Švice. Nista zdravnika, a sta bila vse dni konference z nami. V zahvalnem pismu sta zapisala: "Spomin na srečanje zdravnikov in uspelo SSK organizacijo, lep koncert in prijetne predstavitve pa so še vedno močno z nama in prvič sva ugotovila, da zna biti na pravih zasedanjih prisotna harmonija, skladnost in prisrčnost".

Za vse to, kar dodamo strokovnemu programu in kar daje našim srečanjem poseben pečat, se je vredno potruditi. Srečanje smo sklenili z namero, da bo naslednja konferenca slovenskih zdravnikov iz sveta v letu 2009, in da naj bi vnaprej tradicionalno potekale na vsaki dve leti konec maja. Že sedaj prijazno vabljeni k sodelovanju.

Za Svetovni slovenski kongres
Jana Čop

SOŽALJE

Naša članica, Anita Altherr Perič, je v častiljivi starosti izgubila svojega cenjenega soproga Hansa. V imenu Združenja ženevskih Slovencev izrekamo Aniti in njeni družini sožalje.

NE POZABITE

NASLEDNJE SREČANJE BO V SOBOTO, 17. NOVEMBRA 2007. DOBILI SE BOMO NA NAŠI TRADICIONALNI VEČERJI. SPREMLJAJTE OBVESTILA NA SPLETNI STRANI WWW.SLOVENCİ.ORG. VABLJENI.

Ženevske novice izdaja / Editeur:

Združenje ženevskih Slovencev / Association des Slovènes de Genève

Predsednica dr. Eva Dimčovski, Rue de la Prulay 59, CH-1217 Meyrin
Tel.+ 41 22 782 44 18 fax +41 22 782 44 19
e-mail: slovenijage@hotmail.com

Podpredsednik: Tadej Vengust
e-mail: tadej.vengust@itu.int

Urednica: Irena Sterckx Militarev
Av. de Florissant 37, 1008 Prilly
Tel. +41 21 625 31 69
e-mail: irena.sterckx@bluewin.ch

TEKOČI RAČUN:

UBS Genève, 433156,29-240 (Association des Slovènes de Genève)